



## **Инструкция по эксплуатации – кондиционеры для винного погреба INOA**

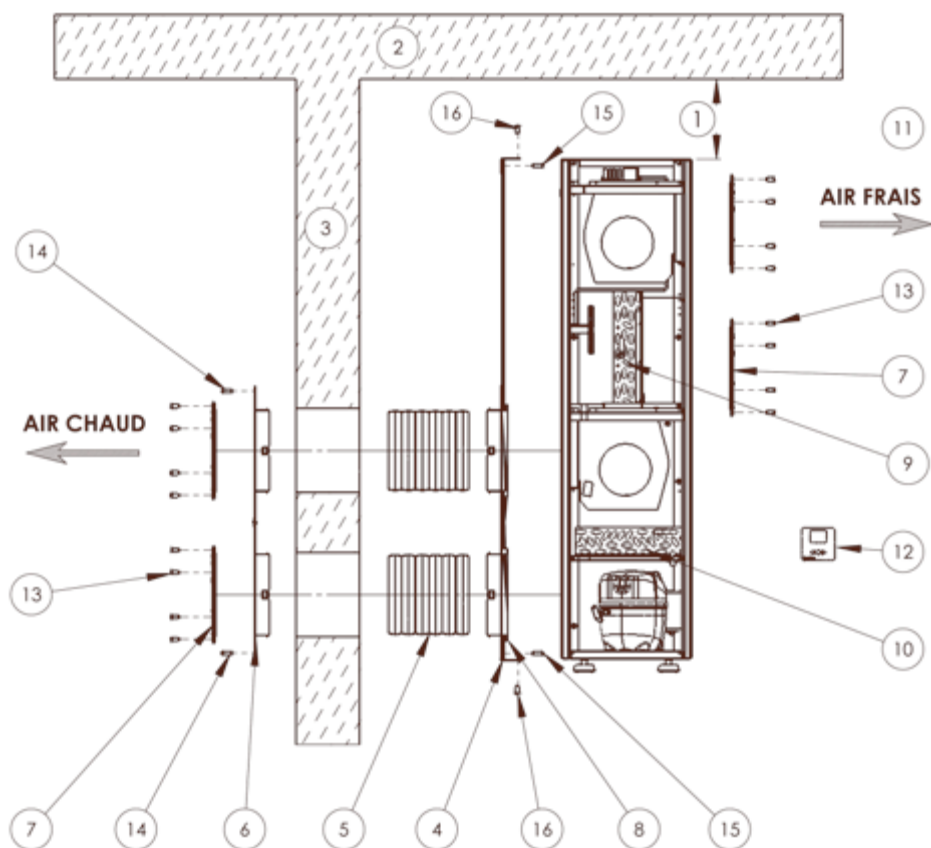
### **Содержание**

1. Описание кондиционера
2. Важные рекомендации по соблюдению техники безопасности
3. Электропитание
4. Забота об окружающей среде и энергосбережение
5. Установка кондиционера
6. Принцип работы кондиционера
7. Введение кондиционера в эксплуатацию
  - I. Подсоединение
  - II. Включение
  - III. Описание пульта дистанционного управления
  - IV. Установка пульта дистанционного управления
  - V. Установка температуры
  - VI. Функция бесшумной работы
  - VII. Функция «подогрев»
  - VIII. Замена батареек на пульте дистанционного управления
  - IX. Конденсатоотводчик
8. Ежедневное техническое обслуживание
9. Технические спецификации

## 1. ОПИСАНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

ГОРЯЧИЙ ВОЗДУХ

ХОЛОДНЫЙ ВОЗДУХ



1. Расстояние между потолком/ кондиционером – не менее 200 мм.
2. Потолок
3. Стена винного погреба
4. Металлическая монтажная рама
5. Гибкий трубопровод
6. Эстетическая передняя панель
7. Решетка, которую следует регулярно чистить (см. стр. 11)
8. Монтажная рама/ изоляция кондиционера
9. Испаритель (подлежит регулярной чистке)
10. Конденсатор (подлежит регулярной чистке)
11. Внутри винного погреба
12. Дистанционное управление
13. Крепежные болты решетки (количество – 24 шт.)
14. Крепежные болты эстетической передней панели (количество – 4 шт.)
15. Болты для крепления рамы к стене (количество – 4 шт.)
16. Болты для крепления кондиционера к раме (количество – 4 шт.)

## **2. ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

При эксплуатации кондиционера всегда помните об определенных основных мерах предосторожности, в частности:

- Всегда используйте кондиционер исключительно по назначению в соответствии с настоящим руководством.
- Никогда не тяните за провод питания в целях выключения кондиционера. Крепко возьмитесь за вилку и плавно вытащите вилку из штепсельной розетки по прямой.
- Поврежденный провод должен быть немедленно заменен квалифицированным электриком.
- Не позволяйте детям забираться, сидеть, стоять или виснуть на кондиционере. Они могут повредить не только кондиционер, но и получить травму.

**Примечание:** Не допускайте повреждения холодильной установки устройства.

## **3. ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ**

**В целях Вашей безопасности кондиционер должен быть заземлен должным образом.**

Провод Вашего кондиционера поставляется без штепсельной вилки. Установку вилки или подсоединение кондиционера к распределительной коробке должен осуществлять квалифицированный электрик. В любом случае кондиционер должен быть подсоединен к заземленной розетке в целях предотвращения вероятности электрического удара. Установка кондиционера должна проводиться электриком, который также должен сообщить Вам, правильно ли заземлена розетка и, по необходимости, осуществить любую работу, необходимую для установки кондиционера с соблюдением всех стандартов и требований.

**ВАЖНО:** Все работы должен осуществлять квалифицированный электрик.

Электрическое соединение должно быть произведено при помощи устройства, чтобы обеспечить изоляцию от основной сети. Разъединительное устройство должно открыть все выводы всех полюсов в целях обеспечения полного отсоединения в соответствии с условиями категории перенапряжения III. Установка должна производиться в соответствии с национальными правилами и нормами установки.

В случае переезда в другую страну, убедитесь, что расчетные электрические параметры кондиционера (см. серую идентификационную бирку) соответствует параметрам, применимым в той стране (электрическое напряжение, частота).

Убедитесь, что розетка (230В – 13А\*) правильно заземлена, а Ваше устройство защищено дифференциальным автоматом (до 30 мА\*).

\*не применимо для некоторых стран.

## **4. ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ**

*Утилизация упаковки:*

Упаковочные материалы, используемые компанией EuroCave, изготовлены из сырья, подлежащего вторичной переработке.

После того, как удалите упаковку с кондиционера, передайте ее в центр утилизации отходов. Большая часть упаковки будет переработана.

*Переработка:* знак заботы об окружающей среде

Электрические устройства и электронное оборудование потенциально оказывают негативное воздействие на окружающую среду и здоровье вследствие содержания токсичных веществ.

Таким образом, никогда не выбрасывайте электрическое или электронное оборудование вместе с несортированными отходами.

При покупке новой продукции компании EuroCave (винного шкафа, кондиционера для погреба, Vin au Vегге) Вы можете доверить переработку Вашего старого оборудования дилеру EuroCave.

В соответствии с правовыми нормами в отношении охраны и заботы об окружающей среде Ваш кондиционер не содержит хлорфторуглеродов.

*Энергосбережение:*

- Установите Ваш кондиционер в соответствующее место, где температура колеблется в рекомендуемом диапазоне.

- По возможности быстрее закрывайте дверь.

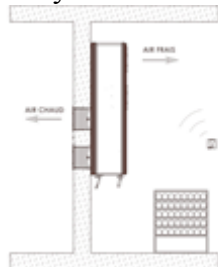
**Примечание:** Проявляйте заботу об окружающей среде при замене Вашего кондиционера. Проконсультируйтесь с представителями отдела по утилизации мусора в целях соблюдения соответствующих процедур по переработке.

Для поглощения паров холодильного аппарата, переработки веществ и утилизации некоторых деталей кондиционера, EuroCave использует специальные материалы, подлежащие переработке, но которые должны быть предварительно упакованы должным образом. Выключите непригодные приборы из сети.

## 5. УСТАНОВКА ВАШЕГО КОНДИЦИОНЕРА

- После доставки снимите упаковку с Вашего кондиционера и проверьте его на отсутствие внешних дефектов (следов от ударов, вмятин и т.д.).

В случае возникновения проблем, обратитесь к Вашему дилеру EuroCave.



**Важно:** Изоляция Вашего винного погреба очень важна для того, чтобы кондиционер работал наилучшим образом. Качество Вашей изоляции будет определять стабильность запрограммированной температуры. Не используйте волокнистую изоляцию, например, стекловату или минеральную вату. Рекомендуем Вам использовать полистирол толщиной не менее 80 мм.

**- Определение местоположения Вашего кондиционера:**

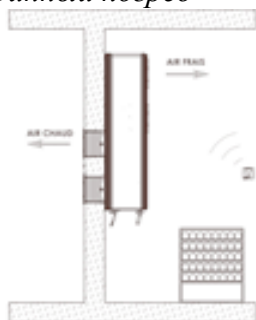
Кондиционер подает холодный воздух внутрь винного погреба и выпускает горячий воздух наружу.

- Не устанавливайте кондиционер напротив двери в помещение (существует риск образования конденсата на креплениях двери).
- Не размещайте внешнюю часть кондиционера над источником тепла.
- В целях изоляции в кондиционируемом помещении не должно быть окон или эркеров.
- Через кондиционируемое помещение не должны проходить трубопроводы с горячей водой (например, подогрев пола).
- Внешняя часть кондиционера должна быть расположена таким образом, чтобы не подвергаться атмосферному воздействию.
- В кондиционируемом помещении не должно быть приборов, вырабатывающих тепло (например, рефрижератора, радиатора, бойлера).
- Не преграждайте отверстия входа и выхода воздуха.
- Никогда не ставьте предмет или контейнер с жидкостью на кондиционер.
- В идеале, помещение, куда выходит горячий воздух, должно быть в два раза больше винного погреба и хорошо проветриваться, чтобы горячий воздух должным образом выветривался.

Кондиционер можно включить в розетку через **48 часов**, чтобы жидкость внутри сети распределилась должным образом.

- Никогда не включайте несколько кондиционеров в тройник.

*Схема А. Проветриваемое помещение, температура: макс. +35°C, мин. -5°C  
Винный погреб*



**- Установка (см. схему В)**

Конструкция Вашего кондиционера полностью модульная и подходит для любого вида винного погреба.

Существует несколько вариантов установки кондиционера: снаружи или внутри Вашего винного погреба, ближе к полу (закрепить на стене) или к потолку (рекомендуем, тем не менее, устанавливать кондиционер на высоте для обеспечения лучшей конвекции воздуха).

Кроме того, горячий воздух может выдуваться из помещения через вытяжную трубу (стандартный трубопровод, диаметр 200 мм, в комплект не входит).

Наконец, Вы можете установить кондиционер на двери. В этом случае, монтажник должен убедиться, что дверь выдержит вес 46 кг и что это не приведет к появлению вибрации.

Кондиционер расположен снаружи винного погреба, при этом вытяжка направлена прямо / эстетическая передняя панель находится внутри

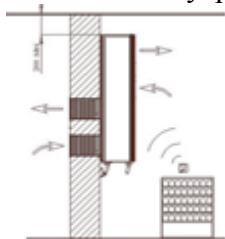


Схема В. Выдуваемый горячий воздух, Холодный воздух

Кондиционер расположен снаружи винного погреба, при этом вытяжка расположена слева / эстетическая передняя панель находится внутри

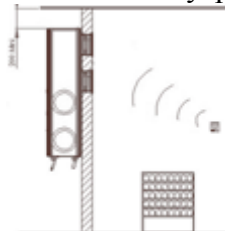


Схема В.

Кондиционер расположен внутри винного погреба, при этом вытяжка направлена прямо / эстетическая передняя панель находится снаружи

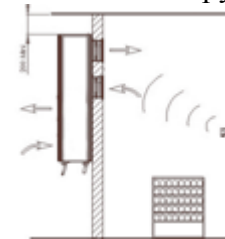


Схема В. Выдуваемый горячий воздух, Холодный воздух

Кондиционер расположен внутри винного погреба, установлен на подходящей для этого двери

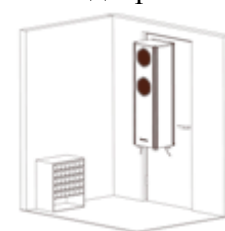


Схема В.

#### - Монтаж (см. схему В)

В комплект Вашего кондиционера входит металлическая монтажная рама, которая упрощает процесс крепежа и сверления отверстий для входа и выхода воздуха, а также 2 эластичные трубки (по 75 см. каждая), которые можно отрезать по длине в зависимости от толщины стены, чтобы установить кондиционер.

Кроме того, в комплект входит эстетическая передняя панель и 4 решетки для создания эстетичного вида.

#### - Рекомендации

- Установите кондиционер как можно ближе к потолку для обеспечения равномерного распределения холодного воздуха в винном погребе.

- Рекомендуем Вам оставлять расстояние (200 мм) между потолком и кондиционером, чтобы было легче устанавливать прибор на основу

- Не должно быть каких-либо заграждений перед воздуховыпускными отверстиями (горячего и холодного воздуха) - мин. расстояние 1500 мм. Направьте воздуховыпускное отверстие холодного воздуха непосредственно на бутылки (см. схему Г).

Установку (сверление и монтаж) Вашего кондиционера должен осуществлять монтажник, одобренный компанией EuroCave.

## 6. ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ КОНДИЦИОНЕРА

Кондиционер INOA оснащен холодильной установкой:

- испаритель выпускает холодный воздух внутрь помещения
- кондиционер выдувает горячий воздух наружу.

Вентилятор испарителя работает непрерывно в целях обеспечения постоянного смешивания воздуха и поддержания единой температуры, по возможности, в соответствии со скоростями, которые автоматически регулируются согласно требованиям.

## 7. ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВАШЕГО КОНДИЦИОНЕРА

### I. Подсоединение

Проверьте, чтобы вилка была подключена к электропитанию (наличие соответствующих плавких предохранителей, действующего дифференциального автомата до 30 мА\* - не применимо для некоторых стран). Подождите 48 часов, прежде чем включать кондиционер в розетку.

### II. Включение

Установите выключатель, расположенный под кондиционером, в положение 1.

Нажмите и держите кнопку **O** на пульте дистанционного управления около 8 секунд до того, пока не исчезнет значок (I).

Чтобы установить режим ожидания, нажмите и держите кнопку **O** на пульте дистанционного управления около 5 секунд и отпустите до исчезновения значка (I).



### III. Описание пульта дистанционного управления

Радиочастотный пульт дистанционного управления (433,92 МГц).

Каждый пульт дистанционного управления имеет отдельный код, совпадающий с кодом кондиционера.

#### **IV. Установка дистанционного управления**

В винном погребе Вы можете установить дистанционное управление.

Рекомендуем поместить его как можно ближе к бутылкам.

Закрепите поблизости от бутылок при помощи отверстий на задней панели и болтов.

31 мм, 60 мм, 80 мм

Примечание: Дистанционное управление не должно находиться на пути потока холодного воздуха из кондиционера.

Дистанционное управление можно также установить снаружи винного погреба.

В этом случае внешний датчик (входит в комплект) должен быть подсоединен к пульту дистанционного управления, а затем следует перепрограммировать пульт.

Для получения более подробной информации, обратитесь к розничному продавцу EuroCave.

#### **V. Установка температуры**

Установка температуры производится исключительно с пульта дистанционного управления, который имеет следующий формат:

Дисплей, на котором отражается температура в винном погребе

Индикатор температуры

Кнопки для настройки температуры в винном погребе

Выбор и подтверждение

Единицы измерения температуры (в зависимости от страны нахождения)

- На дисплее отражается фактическая температура внутри винного погреба.
- Кнопки настройки позволяют Вам выбрать желаемую температуру внутри винного погреба.

Регулирование температуры:

- Нажмите и сразу же отпустите кнопку «Ок». Появятся настройки (цифры начнут мигать).

- Когда цифры, отображающие температуру, мигают, у Вас есть 7 секунд, чтобы изменить настройку, нажимая кнопки «плюс» и «минус», в противном случае на дисплее автоматически появятся прежние настройки.

Рекомендуемый температурный диапазон для созревания вина – 10°C -14°C.

Нажатием кнопки «Ок» подтвердите новые настройки, которые появятся на дисплее.

Можно регулировать температуру в пределах от 9°C до 15°C. Вне этих пределов кнопки «плюс» и «минус» не работают.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в целях обеспечения соответствующей работы Ваш кондиционер должен находиться в помещении, где температура воздуха колеблется от -5°C до 35°C.**

При значительном изменении настроек температуры, потребуются несколько часов для того, чтобы температура в Вашем винном погребе стабилизировалась и на дисплее кондиционера отразилась желаемая температура.



## **VI. Функция бесшумной работы**

Ваш кондиционер EuroSave имеет функцию бесшумной работы, что позволяет снижать уровень звука при входе в винный погреб.

Когда кондиционер включен:

- нажмите и держите в течение 3 секунд кнопку «минус».

Появится значение «5», а затем отразится существующая температура. Эту функцию можно увидеть при помощи пиктограммы «часы», которая будет мигать в течение 15 минут.

Компрессор будет продолжать работать, но вентиляторы снизят обороты на 15 минут. После этого кондиционер начнет работать в обычном режиме.

## **VII. Функция подогрева**

Кондиционер INOA компании EuroSave оснащен обогревателем (650Вт), что позволяет поддерживать внутреннюю температуру на оптимальном уровне. При снижении температуры ниже запрограммированного уровня, функция подогрева включается автоматически.

## **VIII. Замена батареек на пульте дистанционного управления**

Электропитание пульта дистанционного управления 1x3В (батарейка CR 2430) – 2 батарейки в комплекте.

Срок службы батареек – около 2 лет. В комплект к пульту дистанционного управления входят 2 батарейки, при этом для работы пульта необходима только одна батарейка (снимите пластиковую полоску для использования). Вторая батарейка остается в качестве запасной.

Когда заряд батареек закачивается, появляется мигающая пиктограмма (пустая батарейка) на дисплее пульта дистанционного управления.

Снимите пульт со стены.

Снимите полоску с батареек, которая после этого готова к использованию.

Не забудьте купить запасную батарейку.

## **IX. Конденсатоотводчик**

Ваш кондиционер спроектирован таким образом, чтобы обеспечить отвод конденсата (отводная трубка расположена под корпусом кондиционера) либо внутри винного погреба, если уровень влажности слишком низкий, либо снаружи винного погреба.

Просто протяните трубу через стену для отвода конденсата в помещение, расположенное рядом с корпусом кондиционера.

Внимание: Убедитесь, что трубопровод не скручен.

## **8. ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Не менее двух раз в год чистите при помощи пылесоса 4 решетки для входа и выхода воздуха, при этом заранее отключив кондиционер от электропитания. Обращаем Ваше внимание на то, что необходимо пригласить инженера по холодильной технике для более тщательной чистки внутренних элементов Вашего кондиционера (каждые 2 года).

## 9. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

	Размеры, мм	Электроснабжение	Типовой объем, куб.м.	Производительность холодильной установки, Вт	Масса, кг	Электрическая мощность	Теплоустойчивость	Охладитель	Внешняя температура
Inoa 25	Ш385xГ322xВ1250	230В/ 50Гц	До 25 куб.м.*	600 Вт**	43 кг	550Вт**	650Вт	R134a (без хлорфторуглеродов)	От -5°С до 35°С
Inoa 50	Ш385xГ322xВ1250	230В/ 50Гц	До 50 куб.м.*	1200Вт**	46 кг	800Вт**	650Вт	R134a (без хлорфторуглеродов)	От -5°С до 35°С

\* в помещениях с очень хорошей изоляцией \*\* для помещений с температурой внутри 12°С и снаружи 32°С

В комплект входит провод электропитания длиной 3,5 м с вилкой.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Информация, содержащаяся в настоящем документе, подлежит изменению без предварительного уведомления. EuroCave не дает гарантии на данное оборудование в случае, если оно используется в иных целях, а не по назначению. EuroCave не несет ответственность за любые ошибки в руководстве по эксплуатации, а также за любые повреждения, связанные с поставкой, функционированием или использованием оборудования. Ксерокопирование, воспроизведение, перевод частично или полностью данного документа строго запрещены без предварительного уведомления компании EuroCave.

Гарантия на все оборудование EuroCave – два года.

*Мы рады, что ваши вина будут храниться в условиях настоящего винного погреба и подарят вам максимальное наслаждение.  
С уважением,*

**Официальное представительство компании EUROCAVE  в России**

**Бутик «Вокруг Вина»**

**Адрес: 127006, Москва, ул. Каретный ряд, д.8.** Временно мы находимся по адресу: Москва, ул.Октябрьская, д. 5

**Тел. 8(495)699-16-90, 8(985)769-24-84**

**[info@vokrugvina.ru](mailto:info@vokrugvina.ru)**

**[www.eurocave-russia.ru](http://www.eurocave-russia.ru)**